

# E6 - The Sound of Chains

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:20] Subaru**

My left arm!

**[00:23] Subaru**

I still have it?

**[00:25] Subaru**

I went back again...

**[00:27] Subaru**

No, maybe I should say I made it back...

**[00:33] Subaru**

Oh, sorry. Good morning.

**[00:38] Subaru**

Right, I guess you don't remember me...

**[00:44] Subaru**

Sorry for the trouble I've caused!

**[00:46] Subaru**

Natsuki Subaru will now start over!

**[00:50] Subaru**

By the way, what day and time is it?

**[02:24] Subaru**

*It's my third first day in the Roswaal mansion.*

**[02:28] Subaru**

*That chill I felt...*

**[02:30] Subaru**

*Does that mean I died in my sleep the first time, due to physical weakness?*

**[02:34] Subaru**

*But the second time,*

**[02:36] Subaru**

*there was an attacker.*

**[02:39] Subaru**

*So if I was killed,*

**[02:41] Subaru**

*does that mean the others in the mansion are targets, too?*

**[02:44] Subaru**

*Because we're involved in Emilia's royal selection, like at the loot house?*

**[02:49] Subaru**

*But even if I know that,*

**[02:50] ---**

*I have no proof to explain it or any way to avoid it.*

**[02:55] Subaru**

*Worse yet, I didn't see the attacker's face, or their prey.*

**[02:58] Subaru**

*My death was totally in vain.*

**[03:00] Beatrice**

You're irritating me to death.

**[03:02] ---**

Either stop it or be blown away.

**[03:05] Subaru**

Oh, sorry...

**[03:07] Subaru**

But somehow, walking in circles also turns the gears in my head.

**[03:11] Subaru**

Cut me some slack, huh?

**[03:12] ---**

We're tight, aren't we?

**[03:14] Beatrice**

Exactly what sort of relationship do you think we have, I suppose?

**[03:17] Beatrice**

We've only met twice.

**[03:22] Subaru**

Well, I won't make trouble for you.

**[03:25] Subaru**

Serve some tea or something, and let me relax.

**[03:27] Beatrice**

As if I'll serve you anything, I suppose.

**[03:30] Beatrice**

Ugh, you're irritating me!

**[03:32] Subaru**

What's that book you're reading?

**[03:35] Beatrice**

It explains how to get rid of bugs that have gotten into my room, I suppose.

**[03:38] Subaru**

You've got bugs in the library? That sucks.

**[03:42] Subaru**

What kind of bugs?

**[03:44] Beatrice**

It's time for you to leave!

**[03:46] Beatrice**

Your hands have stopped shaking,

**[03:48] Beatrice**

so you can mask your fear now, I suppose.

**[03:52] Subaru**

You could tell?

**[03:53] Beatrice**

You were trying to hide it, I suppose.

**[03:55] Beatrice**

It's quite vexing to be treated  
as a mere convenience.

**[03:58] Subaru**

You're not nice at all...

**[04:01] Subaru**

Thanks for the help, though.

**[04:02] ---**

I'll be counting on you again.

**[04:04] Beatrice**

I don't want to be counted on, I suppose.

**[04:06] Beatrice**

So don't come in here again!

**[04:09] Beatrice**

Shoo, shoo.

**[04:10] Subaru**

"Shoo, shoo"?

**[04:13] Subaru**

Wait! When you said "bugs," you meant me?

**[04:16] Beatrice**

Just get out of here this instant!

**[04:25] Subaru**

I-if not for the flower bed, that would  
have been instant death...

**[04:29] Emilia**

Um...

**[04:32] Emilia**

Can I ask if you're all right?

**[04:35] Subaru**

Emilia-tan, your kindness is the  
one thing that can heal me.

**[04:39] Emilia**

You know, Rem just spread manure  
in that flower bed yesterday.

**[04:44] Subaru**

Argh!

**[04:45] Subaru**

Three-second rule! That didn't count...

That didn't count, right?

**[04:49] Emilia**

In fact, they say this kind of thing is actually lucky.

**[04:55] Subaru**

Emilia-tan is already shifting into consolation mode...

**[05:01] Emilia**

Puck, wake up.

**[05:08] Puck**

Morning, Lia...

**[05:10] Emilia**

Morning, Puck.

**[05:12] Emilia**

Sorry to ask after you just woke up, but could you wash Subaru off?

**[05:17] Puck**

Subaru?

**[05:18] Puck**

Okay, I'll wash you off.

**[05:21] Puck**

Here!

**[05:28] Puck**

There, all clean.

**[05:30] Puck**

Isn't that nice?

**[05:36] Subaru**

I thought I was a goner...

**[05:38] Subaru**

Wasn't there another way to do that?

**[05:40] Subaru**

You enjoyed that, didn't you?

**[05:43] Puck**

That isn't true at all... Hmph.

**[05:47] Puck**

Punch-backs!

**[05:50] Subaru**

Now, you've done it!

**[05:52] Subaru**

Like that? It's my lethal move, Make the Cat Cry Ha Ha...

**[05:55] Puck**

Cut it out!

**[05:57] Puck**

Tail punch!

**[05:58] Subaru**

You—

**[05:59] Puck**

And I'll finish you with my paw-pad grind!

**[06:02] Puck**

Grind, grind, grind, grind...

**[06:08] Emilia**

Oh, gosh... Sorry, I can't...

**[06:09] Emilia**

What are you two doing?

**[06:12] Emilia**

Oh, my stomach... I'm dying...

**[06:18] Subaru**

Well, now that I've rebounded from my initial bad impression...

**[06:21] Subaru**

Thanks for your assistance, Father!

**[06:23] Subaru**

Who are you calling "Father"?

**[06:25] Subaru**

I won't give you my daughter that easily.

**[06:27] Emilia**

Please stop. You're both too funny...

**[06:31] Puck**

Nothing beats your smile, Lia.

**[06:33] Puck**

You agree, too. Right, Subaru?

**[06:35] Subaru**

I totally do.

**[06:38] Subaru**

To me, Emilia-tan's smile is the first shining star in the night sky!

**[06:42] Emilia**

Not you, too, Subaru.

**[06:45] Emilia**

Also, what does "tan" mean?

Where'd it come from?

**[06:49] Subaru**

It's what they call a pet name.

**[06:52] Subaru**

Just like when Puck calls you "Lia."

**[06:55] Subaru**

It's an expression of affection that shows people's closeness.

**[06:59] Emilia**

I don't remember getting so close to you...

**[07:04] Subaru**

That somewhat hurts, but I won't lose heart!

**[07:08] Subaru**

Think of it as an advance on our relationship.

**[07:10] Subaru**

It means I want us to get close enough  
to call each other by pet names.

**[07:14] Subaru**

Okay?

**[07:20] Emilia**

All right, I'll accept that.

**[07:25] Emilia**

No... Don't look at me.

**[07:27] Subaru**

I expected her to cringe,  
but I got a positive response.

**[07:31] Subaru**

What could this mean,  
Commentator Puck-san?

**[07:33] Puck**

She doesn't have many friends,

**[07:36] Puck**

so she craves things like nicknames.

**[07:38] ---**

She's easy to please.

**[07:39] Subaru**

My main heroine is easy to please, huh?!

**[07:41] Rem**

Sister, Sister... It's only been a short time,

**[07:44] Rem**

and now our guest looks like a drowned rat.

**[07:46] Ram**

Rem, Rem. In just a short time,

**[07:49] Ram**

our guest has turned into a dirty, old washrag.

**[07:51] Subaru**

I know I'm a rat. You don't have to tell me.

**[07:55] Both**

Our lord, Roswaal-sama, has returned.

**[07:59] Both**

Please come inside.

**[08:02] Subaru**

Here we go.

**[08:03] Subaru**

*My third first meeting with  
the lord of the mansion.*

**[08:07] Subaru**

*All I know for certain is that someone  
will attack on the fourth night.*

**[08:13] Subaru**

*It'd be ideal if I could let them know.*

**[08:16] Subaru**

*But I can't explain where I got the information,*

**[08:18] Subaru**

*so they might think I'm working  
with the assassin.*

**[08:21] Subaru**

*If I just knew even the attacker's physique,*

**[08:24] ---**

*it might be a different story.*

**[08:26] Subaru**

*So this time, I'll use these next four days*

**[08:29] Subaru**

*to gather information and  
learn who the attacker is.*

**[08:33] Subaru**

*And to do that...*

**[08:35] Roswaal**

You may have any reward you request.

**[08:37] Roswaal**

Merely state your desire!

**[08:41] Subaru**

In that case,

**[08:42] Subaru**

let me live here as a house guest,

**[08:44] ---**

and eat and sleep all I want!

**[08:54] Subaru**

But how am I supposed to gather information?

**[08:58] Subaru**

I guess I'll start with some  
indirect questioning...

**[09:04] Subaru**

That's where I fell.

**[09:09] Subaru**

Sorry for the trouble...

**[09:11] Rem**

Of course. If you'll excuse me, sir.

**[09:14] Subaru**

Wait.

**[09:16] Subaru**

I didn't even get a chance to talk.

**[09:24] Subaru**

I don't see anything out of the ordinary...

**[09:30] Roswaal**

What do you not see?

**[09:32] Subaru**

Ros-chi...

**[09:33] Subaru**

Don't scare me like that. It's misleading.

**SIGN** Magic - died of weakness in sleep Sound of chains Roswaal's chains X Misleading!!

**[09:44] Subaru**

Come in!

**[09:46] Ram**

Here you go, sir.

**[09:47] Subaru**

Oh, thanks. Want to drink it with me?

**[09:50] Ram**

No, thank you, sir.

**[09:54] Subaru**

Hey, you can be a little friendlier  
to me if you want...

**[10:03] Subaru**

Well, it's my first day.  
I guess it makes sense.

**[10:09] Subaru**

Yo!

**[10:10] Beatrice**

Every day, you come in here  
without even knocking.

**[10:12] Beatrice**

You truly have no manners whatsoever.

**[10:15] Beatrice**

Leaving would be in your best interest,  
before you get blown away, I suppose.

**[10:18] Subaru**

Whoa! Wait, wait...

**[10:20] Subaru**

I just want to ask you something.

**[10:22] Subaru**

Is there any magic that weakens and kills  
someone, as if putting them to sleep?

**[10:27] Beatrice**

If I must answer, then yes, there is.

**[10:31] Subaru**

There is?

**[10:32] Beatrice**

But it isn't so much magic as  
it is a curse, I suppose.

**[10:36] Beatrice**

There are many such things among the  
spells that shamans specialize in.

**[10:41] Subaru**

Shamans?

**[10:42] Beatrice**

Magicians.

**[10:43] Beatrice**

However, shamans are a subclass of magic- and spirit-arts users,

**[10:47] Beatrice**

originating in the northern nation of Gusteco, I suppose.

**[10:50] Beatrice**

They're all quite useless, and not to be taken seriously.

**[10:55] Beatrice**

But there is an easier method than a curse, I suppose.

**[10:58] Subaru**

Easier?

**[11:00] Beatrice**

I believe you've already experienced it.

**[11:05] Subaru**

Wait, you mean...

**[11:07] Subaru**

That mana drain you did against my will could actually kill me?

**[11:12] Beatrice**

Mana is also one's very life force.

**[11:15] Beatrice**

If you continually suck it out, one could die of weakness, I suppose.

**[11:20] Subaru**

Wait... You're not the one who killed me, are you?

**[11:24] Beatrice**

Sorry to disappoint you, but I'm busy.

**[11:27] Beatrice**

I couldn't even spare the effort to kill you...

**[11:32] Subaru**

Is this what you want?

**[11:34] Subaru**

So, uh...

**[11:36] Subaru**

Oh, yeah.

**[11:37] ---**

Can anyone do that mana-sucking thing?

**[11:40] Beatrice**

That's an absolutely terrible way to put it, I suppose.

**[11:43] Beatrice**

In this mansion, only Bubby and I can.

**[11:45] ---**

Even Roswaal can't.

**[11:47] Subaru**

Oh... It's actually a pretty rare skill, then.

**[11:50] Subaru**

Don't suck up that stuff too much.

**[11:53] ---**

Especially from me.

**[11:55] Subaru**

I'm really short on blood right now,  
so I'd die in a heartbeat.

**[11:58] Beatrice**

Yes, all your organs were restored,

**[12:01] ---**

but your blood wasn't replaced, I suppose.

**[12:03] Beatrice**

Well, I have no obligation to do so, anyway.

**[12:06] Subaru**

My organs?

**[12:10] Subaru**

The way you said that

**[12:11] ---**

makes it sound like you were the  
one who healed my wounds.

**[12:16] Subaru**

Trying to take the credit from Emilia-tan  
makes you look bad!

**[12:19] Beatrice**

That silly girl doesn't have the power  
to heal fatal wounds yet, I suppose.

**[12:25] Subaru**

Eh?

**[12:26] Beatrice**

She and Bubby stabilized you,  
and I healed your wounds.

**[12:30] Subaru**

Huh?!

**[12:31] Subaru**

F-For real? You're kidding, right?

**[12:34] Subaru**

Of course... It's a lie.

**[12:36] ---**

It was a lie! It's not nice to lie!

**[12:39] ---**

No lying...

**[12:41] Beatrice**

Shut up, I suppose.

**[12:43] ---**

You're too averse to the truth.

**[12:44] Beatrice**

Someone not worth saving should disappear, I suppose!

**[12:51] Emilia**

Um...

**[12:52] Emilia**

Once again, are you all right?

**[12:56] Subaru**

*So, in the end, the key words are "curse" and "chains."*

**[13:00] Subaru**

*I don't know anything else.*

**[13:02] Subaru**

*If Return by Death's conditions are the same,*

**[13:05] Subaru**

*I died three times in the capital, and survived the fourth time.*

**[13:09] Subaru**

*But that doesn't mean I intend to treat this as a throwaway life.*

**[13:13] Subaru**

*That's why I asked Puck to keep an eye on Emilia for me.*

**[13:17] Puck**

Sure.

**[13:19] Puck**

This is all really vague,

**[13:21] Puck**

but I can tell you're asking out of concern for Lia.

**[13:25] Subaru**

*On the morning of the fourth day, I'll leave here and—*

**SIGN** Magic - died of weakness in sleep Sound of chains Roswaal's chains X Misleading!!

**[13:29] Ram**

Pardon my intrusion, sir.

**[13:32] Ram**

I see you really are studying, sir.

**[13:34] Subaru**

That's super rude...

**[13:37] ---**

I am a guest here, you know.

**[13:40] Ram**

You're a freeloader calling yourself a guest.

**[13:42] Ram**

That's how I perceive it, sir.

**[13:45] Subaru**

Thanks.

**[13:48] Subaru**

Ugh, it's still nasty.

**[13:50] Ram**

You'll incur the wrath of the mansion's finest tea leaves.

**[13:56] Subaru**

Slacking off right in front of your guest?

**[13:59] Subaru**

I have no words for that nerve of yours.

**[14:02] Ram**

You were the one who told me to be more friendly toward you.

**[14:05] Ram**

I'm only responding to your demand.

**[14:09] Ram**

So? How is your studying coming?

**[14:11] Subaru**

Not bad...

**[14:12] Subaru**

I can read simple fairy tales like these now.

**[14:15] Subaru**

It's interesting how the morals slightly differ from those of the ones I know.

**[14:19] Subaru**

It's like true cross-cultural communication!

**[14:22] Subaru**

Maybe I should import a few fairy tales from my homeland.

**[14:25] Subaru**

Like "The Red Ogre Who Cried."

**[14:30] Ram**

The Red Ogre Who Cried?

**[14:33] Subaru**

Want me to tell it to you?

**[14:38] Subaru**

All right, your attention, please.

**[14:41] Subaru**

Once upon a time, there lived a red ogre and a blue ogre.

**[14:47] Subaru**

The two were very good friends.

**[14:51] Subaru**

The red ogre wanted to be friends  
with the people of the village.

**[14:56] Subaru**

But the people were too scared  
to get close to him.

**[15:00] Subaru**

The blue ogre couldn't bear to watch,

**[15:02] Subaru**

so he devised a plan to help his friend.

**[15:05] Subaru**

"I'll make a ruckus in the village,  
so you come and stop me.

**[15:10] Subaru**

Then the villagers will be sure to trust you."

**[15:14] Subaru**

The plan worked, and the red  
ogre befriended the humans.

**[15:18] Subaru**

But as time passed,  
something began to worry him.

**[15:23] Subaru**

His friend, the blue ogre,  
no longer came to visit him.

**[15:28] Subaru**

One day, the red ogre went  
to the blue ogre's house.

**[15:32] Subaru**

The door was tightly shut, and a  
letter was affixed to it.

**[15:38] Subaru**

The letter said...

**[15:41] Subaru**

"Red Ogre-kun, please have fun  
with your human friends.

**[15:46] Subaru**

If I continue to hang around you,

**[15:49] Subaru**

they might think you're a bad ogre, too.

**[15:53] Subaru**

So I've decided to go on a journey,

**[15:56] Subaru**

but I will never forget you.

**[16:00] Subaru**

Goodbye. Please take care of yourself.

**[16:03] Subaru**

Your friend forever...

**[16:06] Subaru**

Blue Ogre."

**[16:09] Subaru**

The red ogre read the letter in  
silence, over and over again.

**[16:13] Subaru**

Tears fell, as he began to cry.

**[16:16] Subaru**

The end.

**[16:19] Ram**

That's a sad story.

**[16:21] Subaru**

Yeah, it is.

**[16:23] Subaru**

But I think it's a sweet story, too.

**[16:27] Ram**

I think all the characters in it are just stupid.

**[16:31] Ram**

The red ogre, the blue ogre,  
and the villagers, too.

**[16:34] Subaru**

That's kind of a harsh critique.

**[16:38] Subaru**

I mean, I'm not denying it, but...

**[16:40] Subaru**

That's why I both love and hate that story.

**[16:45] Subaru**

The blue ogre's self-sacrifice  
is really appealing,

**[16:48] Subaru**

but it's stupid because  
he gets nothing in return.

**[16:51] Subaru**

I'm the type that wants to be  
rewarded for my effort.

**[16:54] Ram**

Is that what you think of the blue ogre?

**[16:58] Ram**

But it's the red ogre that I think is beyond help.

**[17:01] Ram**

He dragged the blue ogre into his own desires.

**[17:04] Ram**

As a result, he lost nothing.

**[17:06] ---**

Only the blue ogre lost anything.

**[17:08] Subaru**

Then what do you think the two  
ogres should have done?

**[17:13] Ram**

If the red ogre truly wanted  
to befriend the humans,

**[17:16] Ram**

he should have broken off his  
horns and gone to them.

**[17:20] Ram**

He should have done that before the  
blue ogre couldn't bear to watch anymore.

**[17:24] Subaru**

That's a pretty extreme opinion, too...

**[17:28] Ram**

Is it?

**[17:29] Ram**

Which of the two ogres would  
you rather be friends with?

**[17:33] Subaru**

Which of the two?

**[17:36] Ram**

The red ogre, who can only wish  
and be taken care of by others,

**[17:40] Ram**

or the stupid blue ogre,  
who basks in self-sacrifice?

**[17:53] Ram**

What a foolish answer.

**[17:56] Ram**

If you want to befriend both,

**[17:58] ---**

you must be the indecisive, adulterous type.

**[18:01] Ram**

You'll regret it one day.

**[18:02] Subaru**

I don't recall it being that kind of story!

**[18:06] Ram**

Putting aside your homeland's fairy tales,

**[18:09] Ram**

did any of these stories leave  
an impression on you?

**[18:11] Subaru**

Well, the ones that interested me most

**[18:14] Subaru**

were the middle one, about the dragon,

**[18:17] Subaru**

and at the end, about the witch.

**[18:19] Subaru**

I finally know where the name the "Dragon's

Kingdom of Lugunica" comes from.

**[18:23] Ram**

Oh?

**[18:24] Subaru**

It said the royal family signed  
a covenant with a dragon,

**[18:27] Subaru**

so it's more like a folk tale  
than a fairy tale, right?

**[18:31] Ram**

Yes, since it's true.

**[18:33] Ram**

The noble dragon still protects  
this nation from far away,

**[18:38] Ram**

beyond a great waterfall.

**[18:41] Ram**

It will do so until its contract with  
the royal family is fulfilled.

**[18:45] Subaru**

Wait, didn't the royal family that signed  
the contract recently die out?

**[18:50] Ram**

Yes, quite abruptly.

**[18:53] Ram**

No one knows what the dragon wants.

**[18:56] Ram**

In the nation's current situation,  
only the gods know...

**[19:00] Ram**

No, only the dragon knows what  
the dragon will do, sir.

**[19:06] Subaru**

Oh, by the way, about this witch story—

**[19:08] Ram**

I don't want to discuss that.

**[19:11] Ram**

I've stayed too long.

**[19:13] Ram**

I'll come again to notify you  
when dinner is ready, sir.

**[19:18] Subaru**

O-Okay.

**[19:20] Ram**

That story you told me about the ogres...

**[19:23] Ram**

Don't tell it to Rem.

**[19:25] Ram**

I'm certain she wouldn't like it.

**[19:36] Subaru**

"A scary witch, a terrifying witch.

**[19:39] Subaru**

To even speak her name was terrifying.

**[19:42] Subaru**

Everyone called her

**[19:45] Subaru**

the Jealous Witch."

**[19:52] Emilia**

Are you sure about this?

**[19:54] Emilia**

We could call a royal car to  
take you to the capital.

**[19:57] Subaru**

I'll be fine...

**[19:59] Subaru**

One day, when I'm the kind of strong,  
smart, rich man who's worthy of you,

**[20:04] Subaru**

I'll take you away on a white horse.

**[20:06] Emilia**

Do you have a handkerchief?

**[20:07] ---**

And water, lagumite ore, and...

**[20:10] Emilia**

Will you be able to sleep by yourself?

**[20:12] Subaru**

Do you think you're my mom?

**[20:13] Roswaal**

Then, Subaru-kun, be well.

**[20:17] Roswaal**

And do not lose the gift I gave you.

**[20:19] Roswaal**

I added something equivalent to our three  
days' worth of memories together...

**[20:25] Subaru**

Hush money, right? Don't worry, I get it.

**[20:28] Subaru**

I won't say anything I shouldn't.  
I swear to the dragon.

**[20:31] Roswaal**

Talking with you makes any evil scheme  
seem to lose its purpose.

**[20:35] Roswaal**

And in this nation, swearing to the dragon

is the highest form of promise.

**[20:41] Roswaal**

Be sure not to forget it.

**[20:43] Subaru**

Got it!

**[20:45] Subaru**

You two helped me out a ton.

**[20:47] Subaru**

Especially you, Rem-rin.

Thanks for all the great food.

**[20:50] Subaru**

And Ram-chi...

**[20:52] Subaru**

Yeah! You're good at cleaning toilets, right?

**[20:55] Rem**

Sister, Sister... Our guest is  
hopelessly bad at flattery.

**[20:59] Ram**

Rem, Rem... Our guest has a  
fatal lack of skill in flattery.

**[21:03] Subaru**

Oh, shut up!

**[21:04] ---**

I seriously couldn't think of anything!

**[21:07] Subaru**

Thanks, though.

**[21:09] Both**

Yes, sir.

**[21:17] Emilia**

Subaru!

**[21:19] Emilia**

Thank you for everything.

**[21:21] Emilia**

If you need anything, come visit anytime.

**[21:25] Subaru**

Sure!

**[21:28] Subaru**

Thanks, Emilia-tan!

**[21:51] Subaru**

Okay, this is it.

**[21:53] Subaru**

From here, I can see Emilia's  
room especially well.

**[21:56] Subaru**

Now all that's left is to wait  
for something to happen.

**[22:01] Subaru**

And stop it.

**[22:05] Subaru**

She'd probably get mad at me  
for using it this way...

**[22:10] Subaru**

I hope she does...

**[22:14] Subaru**

I don't want to die.

**[22:18] Subaru**

I don't want them to die.

**[22:23] Subaru**

What did I tell you, Natsuki Subaru?

**[22:26] Subaru**

Even if no one remembers what  
happens when things repeat,

**[22:30] Subaru**

you remember.

**[22:36] Subaru**

Now that I think about it, I didn't  
go shopping for Rem this time.

**[22:41] Subaru**

Just because the food  
meant for me was leftover?

**[22:45] Subaru**

*It'll still be a while before dark.*

**[22:48] Subaru**

*Focus! Focus!*

**[23:02] Subaru**

Emergency escape...

**[23:05] Subaru**

I saw it!

**[23:05] Subaru**

Yes, I saw it!

**[23:07] Subaru**

I saw where the sound of chains came from!

**[23:09] Subaru**

But is it coming this way now?

**[23:16] Subaru**

*Does this mean I played right  
into the attacker's hands?*

**[23:27] Subaru**

*If you're coming, then come!*

**[23:35] Subaru**

Do you have the nerve?!

**[23:42] Subaru**

All right... Show yourself, damn it!

**[23:45] Subaru**

I've gone through all kinds  
of hell to see your face!

**[24:03] Rem**

Then I have no choice.

**[24:15] Rem**

The ideal scenario would have been to  
finish this without anyone noticing.

**[24:24] Subaru**

You're joking...

**[24:26] Subaru**

Right, Rem?

***SIGN*** The Sound of Chains

---

Revision #1

Created 2024-02-22 08:18:28 UTC by whimsee

Updated 2024-02-22 08:18:28 UTC by whimsee